



fig.1

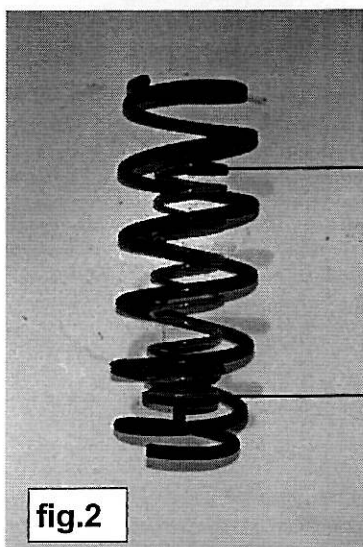


fig.2

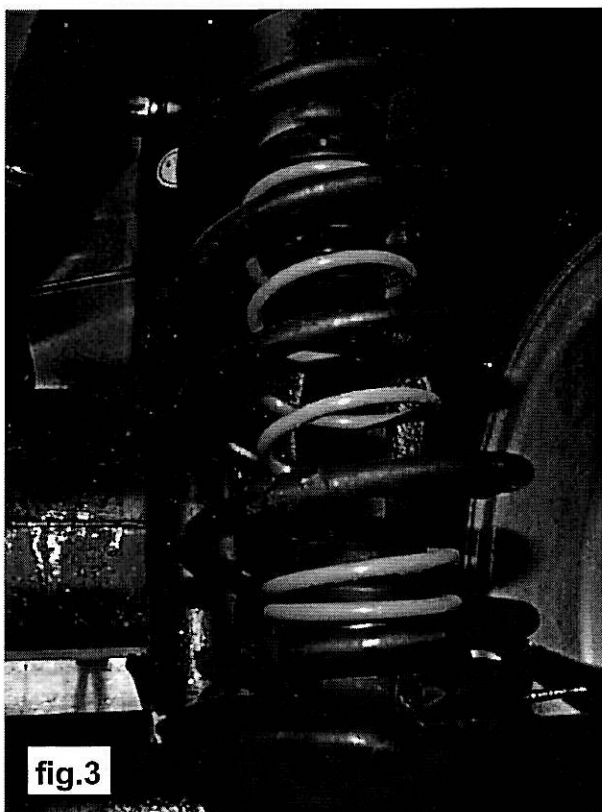


fig.3

NL

1. Maak de schokdempers aan de onderzijde los.
2. Hef de auto uit de veren (let op de remslangen) en demonteer de hoofdveer.
3. Plaats veerschotel A op buffer F. Zie fig. 1.
4. Plaats veerschotel B aan de onderkant van de hulpveer C. Zie fig. 2.
5. Monteer de hoofdveer met daarin de hulpveerset.
6. Plaats de auto op de wielen, let op dat de veerhouders A en B goed centreren.
7. Monteer de schokdempers.
8. Koplamphoogte afstellen.

GB

1. Loosen bottom shockabsorber bolt.
2. Jack up the car (note the brakehoses!) and remove the mainspring.
3. Place springseat A on buffer F. See fig. 1.
4. Place springseat B at the lower end of the auxiliary spring C. See fig. 2.
5. Fit the mainspring with the auxiliary springkit inside.
6. Put the car on the wheels, check if the springseats A and B centre well.
7. Fit the shockabsorbers.
8. Adjust the headbeams.

D

1. Demontieren Sie die Stoßdämpfer am unteren Ende.
2. Heben Sie das Fahrzeug an (achte auf die Bremsschläuge!) und demonstrieren Sie den Hauptfeder.
3. Platzieren Sie Federteller A auf Puffer F. Siehe Fig. 1.
4. Platzieren Sie den Federteller B am unteren Ende von der Niveaufeder C. Siehe Fig. 2.
5. Montieren Sie den Hauptfeder mit dem Niveaufedersatz.
6. Lassen Sie das Fahrzeug ab, achte darauf daß die Federteller A und B gut zentrieren.
7. Stoßdämpfer montieren.
8. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.

F

1. Démontez l'amortisseur côté inférieur.
2. Soulevez la voiture hors des ressorts (attention aux tuyaux de frein!) et démontez le ressort principal.
3. Placez la coupelle A sur butée F. Cf. fig.1.
4. Placez la coupelle B sur la partie inférieure du ressort auxiliaire C. Cf. fig. 2.
5. Montez le ressort principal comprenant le set de ressort auxiliaire.
6. Placez la voiture sur les roues, veillez à ce que les supports de suspension A et B soient bien centrés.
7. Remontez les amortisseurs.
8. Ajustez la hauteur des phares.

S

1. Ta loss stötdämparens nedre ände.
2. Hissa upp bilen tills hjulen hänger fritt (OBS! kolla bromsslängarna) och ta bort huvudfjädren.
3. Placera fjädersäte A på stötpackningen F. Se fig.1.
4. Placera fjädersäte B på nederändan av hjälpfjäder C. Se fig.2.
5. Montera huvudfjädern med hjälpfjädern inuti.
6. Släpp ner bilen på hjulen och kontrollera att fjädersätena A och B är riktigt centrerade.
7. Sätt fast stötdämparens.
8. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Suelte el amortiguador en la parte de abajo.
2. Levante el coche de los muelles (¡tenga cuidado con los tubos de freno!) y desmonte el muelle principal.
3. Coloque el plato de muelle A al tope F. fig. 1.
4. Coloque plato de muelle B en la parte inferior del muelle auxiliar C. fig. 2.
5. Fije el muelle principal con el conjunto de muelle auxiliar.
6. Baje el coche, procure que los soportos de muelle A y B estén bien centrados.
7. Monte los amortiguadores.
8. Ajuste la luz de los faros.